NORSK utgave

EØS-tillegget

til De Europeiske Fellesskaps Tidende

ISSN 1022-9310

Nr. 53

3. årgang

28.11.1996

I EØS-ORGANER

1. EØS-rådet
2. EØS-komiteen
3. Parlamentarikerkomiteen for EØS
4. Den rådgivende komité for EØS

II EFTA-ORGANER

1. EFTA-statenes faste komité
2. EFTAs overvåkningsorgan
3. EFTA-domstolen

III EF-ORGANER

1. Rådet
2. Kommisjonen

96/EØS/53/01 Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.802 - Telecom Eireann) 01

96/EØS/53/02 Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.861 - Textron/Kautex) 02

96/EØS/53/03 Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.862 - AXA/UAP) 02

96/EØS/53/04 Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.816 - CGEA/South Eastern Train Company Limited) 03

96/EØS/53/05 Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.829 - Thyssen/Böhler-Uddeholm) 04

96/EØS/53/06 Statsstøtte - Sak nr. C 27/93 - Italia 04

96/EØS/53/07 Statsstøtte - Sak nr. C 44/96 - Frankrike 05

NORSK utgave

96/EØS/53/08 Statsstøtte - Sak nr. C 54/96 - Italia 05

96/EØS/53/09 Godkjenning av statsstøtte i henhold til EF-traktatens artikkel 92 og 93 - Saker der Kommisjonen ikke gjør innsigelse 06

96/EØS/53/10 Liste over dokumenter oversendt fra Kommisjonen til Rådet i perioden 21.10.1996 - 1.11.1996 ... 07

96/EØS/53/11 Informasjonsrutine - tekniske forskrifter 09

3. Domstolen

96/EØS/53/12 Informasjon fra De europeiske fellesskaps domstol 11

96/EØS/53/13 Informasjon fra De europeiske fellesskaps Førsteinstansdomstol 14

EF-ORGANER

KOMMISJONEN

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.802 - Telecom Eireann) 96/EØS/53/01

1. Kommisjonen mottok 14.11.1996 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89([1]) om en planlagt foretakssammenslutning, der PTT Telecom BV og Telia AB publ, som opptrer sammen gjennom et fellesforetak med navnet Comsource, og den irske stat overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Telecom Eireann.

2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:

   - Telecom Eireann: teleoperatør i Irland,

   - PTT Telecom: teleoperatør i Nederland,

   - Telia AB: teleoperatør i Sverige.

3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.

4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT nr. C 351 av 22.11.1996. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.802 - Telecom Eireann, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

([1]) **EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.**

NORSK utgave

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.861 - Textron/Kautex) 96/EØS/53/02

1. Kommisjonen mottok 15.11.1996 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89([1]) om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket Textron Inc (USA) overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Kautex Werke Reinold Hagen AG (Tyskland), Kautex Corporation (Canada) og Kautex Mexico SA de CV (Mexico) ved kjøp av aksjer, samt kontroll over Kautex North America Inc (USA) ved kjøp av eiendeler.

2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:

   - Textron: luftfartøyer, bildeler, lukkesystemer, komponenter til luftfarts- og forsvarsindustrien, finansielle tjenester,

   - Kautex Werke Reinold Hagen AG, Kautex Corporation, Kautex Mexico SA de CV og Kautex North America Inc: design, produksjon og distribusjon av plastprodukter og materialer til bruk i bl.a. bilindustrien.

3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.

4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT nr. C 358 av 27.11.1996. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.861 - Textron/Kautex, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.862 - AXA/UAP) 96/EØS/53/03

1. Kommisjonen mottok 19.11.1996 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89([1]) om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket AXA S.A. overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Compagnie UAP, ved et offentlig overtakelsestilbud kunngjort 12.11.1996.

2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:

   - AXA: forsikring,

   - Compagnie UAP: forsikring.

([1]) **EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.**

3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.

4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT nr. C 357 av 26.11.1996. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/ 296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.862 - AXA/UAP, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.816 - CGEA/South Eastern Train Company Limited) 96/EØS/53/04

Kommisjonen vedtok 17.10.1996 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89([1]). Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,

- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 396M0816. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

([1]) **EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.**

NORSK utgave

Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.829 - Thyssen/Böhler-Uddeholm)

96/EØS/53/05

Kommisjonen vedtok 14.10.1996 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89([1]). Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på tysk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,

- i elektronisk form i "CDE"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 396M0829. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

Statsstøtte Sak nr. C 27/93 Italia

96/EØS/53/06

Kommisjonen har besluttet å utvide saksbehandlingen innledet 28.7.1993 i henhold til EF-traktatens artikkel 93 nr. 2 med hensyn til støtte tildelt av Italia til omstrukturering av postsektoren (se EFT nr. C 339 av 12.11.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og interesserte parter, slik at de kan sende sine merknader til de aktuelle tiltakene, innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

Commission of the European Communities
200, rue de la Loi
B-1049 Brussel

Merknadene vil bli oversendt til Italia.

([1]) **EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.**

Statsstøtte
Sak nr. C 44/96
Frankrike

96/EØS/53/07

Kommisjonen har innledet saksbehandling etter EF-traktatens artikkel 93 nr. 2 med hensyn til statsstøttetiltak til fordel for Crédit Lyonnais og Société de Banque Occidentale i forbindelse med Crédit Lyonnais' gjenkjøp av Société de Banque Occidentale (se EFT nr. C 346 av 16.11.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og interesserte parter, slik at de kan sende sine merknader til de aktuelle tiltakene, innen en måned etter at dette ble kunngjort i EF-tidende, til:

Commission of the European Communities
200, rue de la Loi
B-1049 Brussel

Merknadene vil bli oversendt til Frankrike.

Statsstøtte
Sak nr. C 54/96
Italia

96/EØS/53/08

Kommisjonen har innledet saksbehandling etter EF-traktatens artikkel 93 nr. 2 med hensyn til en kapitaltilførsel på LIT 1 500 milliarder til selskapet Alitalia (se EFT nr. C 346 av 16.11.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og interesserte parter, slik at de kan sende sine merknader til de aktuelle tiltakene, innen en måned etter at dette ble kunngjort i EF-tidende, til:

Commission of the European Communities
200, rue de la Loi
B-1049 Brussel

Merknadene vil bli oversendt til Italia.

NORSK utgave

Godkjenning av statsstøtte i henhold til EF-traktatens artikkel 92 og 93 Saker der Kommisjonen ikke gjør innsigelse

96/EØS/53/09

Kommisjonen har godkjent en støtteordning framlagt av den britiske regjering med hensyn til rentesubsidier på "globale EIB-lån" til små og mellomstore bedrifter. Ordningen får anvendelse bare i Nord-Irland, statsstøttenr. NN 83/96 (se EFT nr. C 330 av 5.11.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har besluttet å avslutte saken om statsstøtte tildelt i Sicilia, Italia i 1995 til offentlige persontransportselskaper, ettersom de aktuelle tiltakene ikke utgjør støtte i betydningen av traktatens artikkel 92 nr. 1, statsstøttenr. NN 78/95 (se EFT nr. C 330 av 5.11.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en støtteordning framlagt av Tyskland med hensyn til regionalutvikling i Sachsen og gjennomføring av fellesskapsinitiativene Resider II, Rechar II og Retex, statsstøttenr. N 587/95 (se EFT nr. C 334 av 8.11.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en støtteordning framlagt av Tyskland med hensyn til gjennomføringen av fellesskapsprogrammet for SMB i Sachsen-Anhalt, statsstøttenr. N 991/95 (se EFT nr. C 334 av 8.11.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en støtteordning framlagt av Tyskland med hensyn til forsøksprosjekter må miljøvernområdet (1996-97) i delstaten Brandenburg, statsstøttenr. N 145/96 (se EFT nr. C 334 av 8.11.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en tysk støtteordning til fremme av bruk av vindenergi (utvidelse av en endring i en eksisterende ordning) i Sachsen-Anhalt, statsstøttenr. N 284/96 (se EFT nr. C 334 av 8.11.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en tysk støtteordning til fremme av rådgivningstjenester for å bidra til kompetanseheving på ledernivå i små og mellomstore bedrifter i Sachsen-Anhalt, statsstøttenr. N 298/96 (se EFT nr. C 334 av 8.11.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en tysk støtteordning til fremme av yrkesrettet opplæring i Sachsen-Anhalt, statsstøttenr. N 531/96 (se EFT nr. C 334 av 8.11.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en fransk støtteordning som omfatter lovgivning om inntektsskatt, arbeidsavgift og trygd innen fiskerinæringen med sikte på å fjerne skatte- og trygdemessige hindringer for omdanning av selvstendige enmannsbedrifter til kollektive fellesforetak, statsstøttenr. N 495/96 (se EFT nr. C 334 av 8.11.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en fransk støtteordning til omstrukturering av finansinstitusjonen GAN ved en kapitalforhøyelse i form av overdragelse av verdipapirer, statsstøttenr. NN 43/96 (se EFT nr. C 334 av 8.11.1996 for nærmere opplysninger).

Liste over EØS-relevante dokumenter oversendt fra Kommisjonen til Rådet i perioden 21.10. - 1.11.1996

96/EØS/53/10

Dokumentene kan bestilles fra salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner

Kode	Katalognr.	Tittel	Vedtatt av Kommi-sjonen	Oversendt Rådet	Antall sider
COM(96) 515	**CB-CO-96-520-EN-C([1])**	Endret forslag til en rådsforordning (EF) om endring av forordning (EØF) nr. 259/93 om overvåkning og kontroll av avfallstransport innen, inn i og ut av Det europeiske fellesskap	21.10.1996	21.10.1996	7
COM(96) 493	**CB-CO-96-511-EN-C**	Rapport om kontroll med anvendelsen av Fellesskapets verne- og forvaltningstiltak på fiskefartøyer fra tredjestater	22.10.1996	22.10.1996	16
COM(96) 516	**CB-CO-96-521-EN-C**	Uttalelse fra Kommisjonen om europaparlamentets endringer til Rådets felles innstilling med hensyn til forslag til - et rådsdirektiv om befraktnings- og prisordninger innen nasjonal og internasjonal transport på innlands vannveier i Fellesskapet - en rådsforordning (EF) om endring av rådsforordning (EØF) nr. 1101/89 om strukturell sanering av fart på innlands vannveier - en rådsforordning (EF) om endring av rådsforordning (EØF) nr. 1107/70 om støtte til transport med jernbane, på vei og innlands vannvei	21.10.1996	22.10.1996	8
COM(96) 513	**CB-CO-96-519-EN-C**	Forslag til et europaparlaments- og rådsdirektiv om syttende endring av direktiv 76/769/EØF om tilnærming av medlemsstatenes lover og for-skrifter om begrensning av markeds-føring og bruk av visse farlige stoffer og preparater	25.10.1996	28.10.1996	95
COM(96) 524	**CB-CO-96-529-EN-C**	Forslag til en rådsforordning (EF) om femte endring av rådsforordning (EF) nr. 3074/95 om fastsettelse av den største tillatte fangstmengde for 1996 for visse fiskebestander og grupper av fiskebestander og bestemte vilkår for å drive fangst på disse	25.10.1996	28.10.1996	7
COM(96) 527	**CB-CO-96-532-EN-C([1])**	Forslag til en rådsforordning (EF) om fastsettelse av veiledende priser for fiskerivarene oppført i vedlegg I del A, D og E i forordning (EØF) nr. 3759/92 for fiskesesongen 1997	28.10.1996	29.10.1996	15
COM(96) 529	**CB-CO-96-534-EN-C**	Forslag til et rådsvedtak om endring av rådsvedtak 95/408/EF av 22. juni 1995 om vilkårene for utarbeidelse av foreløpige lister over virksomheter i tredjestater som medlemsstatene kan foreta import fra av visse produkter av animalsk opprinnelse, fiskerivarer og levende toskallede bløtdyr	28.10.1996	29.10.1996	4

([1]) "EN" viser til det engelske COM-dokument.

NORSK utgave

Kode	Katalognr.	Tittel	Vedtatt av Kommi-sjonen	Oversendt Rådet	Antall sider
COM(96) 488	**CB-CO-96-496-EN-C**	Melding fra Kommisjonen til Rådet og Europaparlamentet om fiskeri-avtaler - situasjonen i dag og framtidsutsiktene	30.10.1996	31.10.1996	14
COM(96) 517	**CB-CO-96-522-EN-C**	Endret forslag til en rådsforordning (EF) om vern av ville dyre- og plantearter ved regulering av handelen med slike arter	30.10.1996	31.10.1996	9
COM(96) 544	**CB-CO-96-550-EN-C**	Forslag til et rådsvedtak om inngåelse av en tilleggsprotokoll til avtalen mellom Det europeiske fellesskap og Republikken Slovenia på transportområdet	31.10.1996	31.10.1996	7

Informasjonsrutine - tekniske forskrifter 96/EØS/53/11

- Direktiv 83/189/EØF av 28. mars 1983 om en informasjonsrutine for standarder og tekniske forskrifter (EFT nr. L 109 av 26.4.1983, s. 8).

- Direktiv 88/182/EØF av 22. mars 1988 om endring av direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 81 av 26.3.1988, s. 75).

- Europaparlaments- og rådsdirektiv 94/10/EF av 23. mars 1994 om annen materielle endring av direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 100 av 19.4.1994, s. 30).

Meldinger om utkast til tekniske forskrifter mottatt av Kommisjonen

Referanse([1])	Tittel	Stillstandsperioden på tre måneder utløper([2])
96-0370-NL	Utkast til forskrift om tilbakekallelse av forskrift om rengjøringsmidler (vareloven) 1976	**3.1.1997**
96-0371-F	Tekniske merknader til farmakopé beregnet på offentlig høring	**23.12.1996**
96-0372-UK	Forskrifter om målere (godkjenning av type eller konstruksjon samt installeringsmetode)	**3.1.1997**
96-0373-UK	Forskrifter om målere (sertifisering)	**3.1.1997**
96-0374-UK	Frivillig avtale om godkjenning og bruk av nye tilsetningsstoffer i tobakksvarer i Det forente kongerike	**3.1.1997**
96-0375-A	Utkast til forskrift fra delstatsregjeringen i Salzburg om fastsettelse av østerrikske standarder (Ö-standarder) i henhold til § 1 nr. 2 i byggeteknikkloven (forskrift om Ö-standarder)	**3.1.1997**
96-0376-A	Utkast til forskrift fra delstatsregjeringen i Salzburg om unntak fra måling av individuelt energiforbruk for lavtemperatur-varmeanlegg	**3.1.1997**
96-0377-UK	Forskrift om bovin spongiform encefalopati (endring) 1996	**(3)**
96-0378-A	RVS 3.01 Veiplanlegging; miljøvern; viltvern	**3.1.1997**
96-0379-A	RVS 2.23 Kartlegging av veier; linjeføring	**3.1.1997**
96-0380-A	Utkast til forskrift fra delstatsregjeringen i Salzburg om krav til teknisk godkjenning av visse byggevarer i Østerrike (forskrift om byggevaregodkjenning)	**3.1.1997**
96-0381-F	Forskrift om produksjon og kontroll av termometere til måling av temperaturen i lett bedervelige næringsmidler	**3.1.1997**
96-0382-I	Teknisk forskrift om godkjenning av analoge trådløse telefoner	**3.1.1997**
96-0383-NL	Utkast til forskrift om endring av forskrift om plantevernmidlers sammensetning og om klassifisering, emballering og merking av plantevernmidler	**3.1.1997**
96-0384-NL	Utkast til forskrift om endring av forskrift om utslippskrav til forbrenningsovner i miljøkategori A og av forskrift om utslippskrav til forbrenningsovner i miljøkategori B	**3.1.1997**
96-0385-UK ([3])([4])([5])	Installering av trafikksignalanlegg og tilhørende utstyr	**3.1.1997**

([1]) År - registreringsnummer - opprinnelsesmedlemsstat.

([2]) Frist for merknader fra Kommisjonen og medlemsstatene.

([3]) Den vanlige informasjonsrutinen gjelder ikke for "farmakopeer".

([4]) Ingen stillstandsperiode når Kommisjonen har godkjent at det er grunn til å treffe hastevedtak.

([5]) Ingen stillstandsperiode for skatte- og finanstiltak; jf. artikkel 1(9)(3) i direktiv 94/10/EF.

NORSK utgave

Kommisjonen gjør oppmerksom på at den i samsvar med vilkårene i sin melding av 1. oktober 1986 (EFT nr. C 245 av 1.10.1986, s. 4), er av den mening at dersom en medlemsstat vedtar en teknisk forskrift som kommer inn under bestemmelsene i direktiv 83/189/EØF, uten å sende utkastet til Kommisjonen eller å overholde stillstandsplikten, kan denne forskriften ikke håndheves overfor tredjemann etter vilkårene i den aktuelle medlemsstatens rettsorden. Kommisjonen mener derfor at partene i en tvist har rett til å forvente at nasjonale domstoler avslår å gjennomføre nasjonale tekniske forskrifter det ikke er gitt melding om som fastsatt i fellesskapsretten.

Opplysninger om disse meldingene kan fås fra de nasjonale myndigheter oppført på en liste offentliggjort i De Europeiske Fellesskaps Tidende nr. C 67 av 17. mars 1989 og i EØS-tillegget til De Europeiske Fellesskaps Tidende nr. 6 av 4. mai 1994.

DOMSTOLEN

Informasjon fra De europeiske fellesskaps Domstol(1) 96/EØS/53/12

Domstolens dom (femte kammer) av 20. juni 1996 i sak C-155/94 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Value Added Tax Tribunal): Wellcome Trust Ltd mot Commissioners of Customs & Excise (sjette direktiv om merverdiavgift - begrepet næringsvirksomhet).

Domstolens dom (første kammer) av 20. juni 1996 i sak C-121/95 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Bundesfinanzhof): VOBIS Microcomputer AG mot Oberfinanzdirektion München (felles tolltariff - tolltariffposisjoner - hovedmodul for montering av databehandlingsmaskin - klassifisering i den kombinerte varenomenklatur).

Domstolens dom (femte kammer) av 20. juni 1996 i sak C-237/95: Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Republikken Italia (manglende oppfyllelse av forpliktelser - manglende gjennomføring av direktiv 89/369/EØF og 89/429/EØF).

Domstolens dom (femte kammer) av 27. juni 1996 i sak C-107/94 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Hoge Raad der Nederlanden): P.H. Asscher mot Staatssecretaris van Financiën (EF-traktatens artikkel 52 - krav om lik behandling - inntektsbeskatning av valutautlendinger).

Domstolens dom (femte kammer) av 27. juni 1996 i sak C-234/94 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Bundesgerichtshof): Waltraud Tomberger mot Gebrüder von der Wettern GmbH (direktiv 78/660/EØF - årsregnskaper - balanse - tidspunkt for bokføring av fortjeneste).

Domstolens dom (første kammer) av 27. juni 1996 i sak C-293/94 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Rechtbank van Eerste Aanleg, Turnhout): straffesak mot Jacqueline Brandsma (fritt varebytte - unntak - vern av folkehelsen - medlemsstatenes myndighet - biocider).

Domstolens dom (femte kammer) av 27. juni 1996 i sak C-240/95 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Cour d'Appel, Metz (Frankrike)): straffesak mot Rémy Schmit (fritt varebytte - motorvogner - nasjonal ordning med hensyn til dato og årsmodell - forskjellsbehandling overfor parallellimport).

Domstolens dom av 2. juli 1996 i sak C-473/93: Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Storhertugdømmet Luxembourg (en medlemsstats manglende oppfyllelse av sine forpliktelser - fri bevegelighet for personer - ansettelser i statsforvaltningen).

Domstolens dom av 2. juli 1996 i sak C-173/94: Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Kongeriket Belgia (en medlemsstats manglende oppfyllelse av sine forpliktelser - fri bevegelighet for personer - ansettelser i statsforvaltningen).

Domstolens dom av 2. juli 1996 i sak C-290/94: Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Republikken Hellas (en medlemsstats manglende oppfyllelse av sine forpliktelser - fri bevegelighet for personer - ansettelser i statsforvaltningen).

Domstolens dom (sjette kammer) av 4. juli 1996 i sak C-50/94: Republikken Hellas mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap (regnskapsoppgjør for EUGFL (Det europeiske utviklings- og garantifond for landbruket) - utgifter i 1990).

Domstolens dom (tredje kammer) av 4. juli 1996 i sak C-254/95 P: Europaparlamentet mot Angelo Innamorati (anke - tjenestemenn - opptaksprøver - avvisning av søker - begrunnelse av beslutning i utvelgingskommisjonen ved åpen opptaksprøve).

(1) **EFT nr. C 336 av 9.11.1996.**

NORSK utgave

Domstolens dom (sjette kammer) av 4. juli 1996 i sak C-295/94 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Finanzgericht Hamburg): Hüpeden & Co. KG mot Hauptzollamt Hamburg-Jonas (konservert dyrket sopp - markedsregulerende tiltak).

Domstolens dom (sjette kammer) av 4. juli 1996 i sak C-296/94 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Finanzgericht Hamburg): Bernhard Pietsch mot Hauptzollamt Hamburg-Waltershof (konservert sopp - beskyttelsestiltak).

Domstolens dom av 11. juli 1996 i forente saker C-427/93, C-429/93 og C-436/93 (anmodninger om en foreløpig kjennelse fra Sø- og Handelsret i København og fra Højesterett): Bristol-Myers Squibb mfl mot Paranova A/S (direktiv 89/104/EØF om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om varemerker - EF-traktatens artikkel 36 - varemerkede varer som emballeres på nytt).

Domstolens dom av 11. juli 1996 i sak C-39/94 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tribunal de Commerce, Paris): Syndicat Français de l'Express International (SFEI) mfl mot La Poste mfl (statsstøtte - nasjonale domstolers domsmyndighet når saken også vil bli behandlet av Kommisjonen - definisjon av statsstøtte - følger av overtredelse av EF-traktatens artikkel 93 nr. 3 siste punktum).

Domstolens dom av 11. juli 1996 i forente saker C-71/94, C-72/94 og C-73/94 (anmodninger om en foreløpig kjennelse fra Bundesgerichtshof): Eurim-Pharm Arzneimittel GmbH mot Beiersdorf AG mfl (varemerkede varer som emballeres på nytt - EF-traktatens artikkel 36).

Domstolens dom av 11. juli 1996 i sak C-228/94 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra High Court of Justice of England and Wales, Queen's Bench Division): Stanley Charles Atkins mot Wrekin District Council, Department of Transport (lik behandling av kvinner og menn - reduserte takster for offentlig persontransport - virkeområdet for direktiv 79/7/EØF - takst knyttet til pensjonsalder).

Domstolens dom av 11. juli 1996 i sak C-232/94 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Oberlandesgericht Köln): MPA Pharma GmbH mot Rhône-Poulenc Pharma GmbH (varemerkede varer som emballeres på nytt - EF-traktatens artikkel 36).

Domstolens dom (femte kammer) av 11. juli 1996 i sak C-25/95 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Hessischer Verwaltungsgerichtshof): Siegfried Otte mot Forbundsrepublikken Tyskland (trygd for vandrearbeidere - fellesskapsregler - saker som omfattes av disse reglene - ytelser til arbeidere i kullindustrien som har passert en viss aldersgrense og er blitt permittert som følge av nedleggelse av foretaket som ansetter dem, eller på grunn av rasjonaliseringstiltak (tilpasningsgodtgjøring) - ytelse utbetalt i form av tilskudd - metode for beregning av ytelser - hensyntaking til pensjon utbetalt under en annen medlemssstats lovgivning - vilkår og grenser).

Domstolens dom av 11. juli 1996 i sak C-44/95 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra House of Lords): Regina mot Secretary of State for the Environment, ex parte: Royal Society for the Protection of Birds, støttet av Port of Sheerness Limited (direktiv 79/407/EØF om bevaring av villfugl - direktiv 92/43/EØF om bevaring av habitater for ville dyre- og plantearter - avgrensning av særlige verneområder - medlemsstatenes skjønnsmyndighet - økonomiske og sosiale hensyn - Lappel Bank).

Domstolens dom (femte kammer) av 11. juli 1996 i sak C-303/95: Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Republikken Italia (manglende oppfyllelse av forpliktelser - direktiv 91/157/EØF).

Domstolens dom (sjette kammer) av 11. juli 1996 i sak C-304/95: Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Republikken Hellas (manglende oppfyllelse av forpliktelser - direktiv 92/5/EØF - den fastsatte gjennomføringsfrist ikke overholdt).

Domstolens dom av 30. juli 1996 i sak C-84/95 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Supreme Court of Ireland): Bosphorus Hava Yollari Turizm ve Ticaret AS mot Minister for Transport, Energy and Communications, Ireland og Attorney General (embargo mot Den føderale republikken Jugoslavia (Serbia og Montenegro) - beslaglegging av luftfartøy).

Domstolens dom (femte kammer) av 12. september 1996 i forente saker C-254/94, C-255/94 og C-269/94 (anmodninger om foreløpige kjennelser fra Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio): Fattoria Autonoma Tabacchi mfl mot Ministero dell'Agricoltura e delle Foreste mfl (felles markedsordning - råtobakk - rådsforordning (EØF) nr. 2075/92 - kommisjonsforordning (EØF) nr. 3477/92).

Domstolens dom (sjette kammer) av 17. september 1996 i sak C-289/94: Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Republikken Italia (manglende oppfyllelse av forpliktelser - plikt til forhåndsmelding etter direktiv 83/189/EØF).

Domstolens dom (femte kammer) av 19. september 1996 i sak C-236/95: Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Republikken Hellas (en medlemsstats manglende oppfyllelse av sine forpliktelser - manglende gjennomføring av direktiv 89/665/EØF innen den fastsatte frist - klagebehandling i forbindelse med kontrakter om offentlige varekjøp og offentlige bygge- og anleggskontrakter).

Domstolens beslutning av 11. juli 1996 i sak C-445/93: Europaparlamentet mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap, støttet av Republikken Frankrike og Det forente kongeriket Storbritannia og Nord-Irland (saken ikke opp til doms).

Domstolens beslutning av 12. juli 1996 i sak C-180/96 R: Det forente kongeriket Storbritannia og Nord-Irland mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap, støttet av Rådet for Den europeiske union (begjæring om midlertidig fritak - landbruk - dyrehelse - nødtiltak mot bovin spongiform encefalopati).

Domstolens beslutning av 19. juli 1996 i sak C-191/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Pretura Circondariale di Roma, Sezione Distaccata di Tivoli): straffesak mot Mario Modesti (tolking av traktatens bestemmelser om fritt varebytte og adgang til å yte tjenester i forhold til nasjonal lovgivning om et offentligrettslig foretaks forvaltning av opphavsrett).

Domstolens beslutning av 19. juli 1996 i sak C-196/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Pretura Circondariale di Roma, Sezione Distaccata di Tivoli): straffesak mot Hassan Lahlou (tolking av traktatens bestemmelser om fritt varebytte og adgang til å yte tjenester i forhold til nasjonal lovgivning om et offentligrettslig foretaks forvaltning av opphavsrett).

Sak C-266/96: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tribunale di Genova, ved nevnte domstols beslutning av 5. juli 1996 i saken for denne domstolen mellom Società Corsica Ferries France og 1) Gruppo Antichi Ormeggiatori del Porto di Genova, 2) Gruppo Ormeggiatori del Golfo di La Spezia og 3) Ministero dei Trasporti e della Navigazione.

Sak C-299/96: Søksmål anlagt 12. september 1996 av Republikken Frankrike mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak C-300/96: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Schleswig-Holsteinisches Verwaltungsgericht, ved nevnte domstols beslutning av 22. april 1996 i saken Erika Reimer mot Amt für Land- und Wasserwirtschaft Flensburg.

Sak C-301/96: Søksmål anlagt 16. september 1996 av Forbundsrepublikken Tyskland mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak C-302/96: Søksmål anlagt 16. september 1996 av Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Forbundsrepublikken Tyskland.

Sak C-304/96: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tribunale Amministrativo Regionale della Liguria, ved nevnte domstols beslutning av 4. juli 1996 i saken Hera SpA mot Unità Sanitaria Locale No 3 (Genoa) og Impresa Romagnoli SpA.

Sak C-306/96: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Cour d'Appel de Versailles, ved nevnte domstols beslutning av 8. september 1995 i saken Javico International og Javico AG mot Yves Saint Laurent Parfums.

NORSK utgave

Sak C-308/96: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra High Court of Justice, Queen's Bench Division, ved nevnte domstols beslutning av 16. november 1995 i saken Commissioners of Customs and Excise mot T.P. Madgett og R.M. Baldwin, som driver forretningsvirksomhet under navnet The Howden Court Hotel.

Sak C-309/96: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Pretura Circondariale di Roma, Sezione Distaccata di Tivoli, ved nevnte domstols beslutning av 9. september 1996 i saken Daniele Annibaldi mot 1) Guidonia kommune og 2) høyeste embetsmann i Lazio-regionen.

Sak C-315/96: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Finanzgericht Hamburg, ved nevnte domstols beslutning av 12. august 1996 i saken Lopex Export GmbH mot Hauptzollamt Hamburg-Jonas.

Sak C-316/96: Søksmål anlagt 26. september 1996 av Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Republikken Italia.

Sak C-317/96: Søksmål anlagt 26. september 1996 av Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Republikken Italia.

Sak C-318/96: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Verwaltungsgerichtshof Wien, ved nevnte domstols beslutning av 18. september 1996 i saken SPAR Österreichische Warenhandels AG, Salzburg mot Finanzlandesdirektion für Salzburg.

Sak C-322/96: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Supremo Tribunal Administrativo (2ª Secção - Contencioso Tributário), ved nevnte domstols beslutning av 14. februar 1996 i saken ICT - Indùstria e Comércio Têxtil, SA mot Fazenda Pública.

Avskriving i registeret av sak C-156/94: Kommisjonen for De europeiske fellesskap, støttet av Det forente kongeriket Storbritannia og Nord-Irland mot Irland, støttet av Republikken Frankrike.

Avskriving i registeret av sak C-55/95: Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Kongeriket Spania.

Avskriving i registeret av sak C-115/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tullilautakunta (tollkommisjonen), Helsinki): anmodning om forhåndskjennelse fra Outokumpu Oy.

Informasjon fra De europeiske fellesskaps Førsteinstansdomstol([1]) 96/EØS/53/13

Førsteinstansdomstolens dom av 8. oktober 1996 i forente saker T-24/93, T-25/93, T-26/93 og T-28/93: Compagnie Maritime Belge Transports SA mfl mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap (konkurranse - internasjonal sjøtransport - linjekonferanser - forordning (EØF) nr. 4056/86 - påvirkning av samhandelen - samlet dominerende stilling -gjennomføring av avtale om enerett - krigsskip - lojalitetsrabatter - bøter - vurderingskriterier).

Førsteinstansdomstolens dom av 24. september 1996 i sak T-458/93: Société Louis Dreyfus et Cie mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap (nødhjelp gitt av Fellesskapet til stater i den tidligere Sovjetunionen - anbudsinnbydelse - begjæring om oppheving - begjæringen avvist - erstatningssøksmål - vilkår for realitetsprøving).

Førsteinstansdomstolens dom av 24. september 1996 i sak T-491/93: Richco Commodities Ltd mot Kommisjonen for det europeiske fellesskap (nødhjelp gitt av Fellesskapet til stater i den tidligere Sovjetunionen - anbudsinnbydelse - begjæring om oppheving - begjæringen avvist - erstatningssøksmål - vilkår for realitetsprøving).

([1]) **EFT nr. C 336 av 9.11.1996.**

Førsteinstansdomstolens dom av 24. september 1996 i sak T-494/93: Compagnie Contintentale (Frankrike) mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap (nødhjelp gitt av Fellesskapet til stater i den tidligere Sovjetunionen - anbudsinnbydelse - begjæring om oppheving - begjæringen avvist).

Førsteinstansdomstolens dom av 24. september 1996 i sak T-509/93: Richco Commodities Ltd mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap (nødhjelp gitt av Fellesskapet til stater i den tidligere Sovjetunionen - anbudsinnbydelse - begjæring om oppheving - begjæringen avvist).

Førsteinstansdomstolens dom av 18. september 1996 i sak T-353/94: Postbank NV mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap (konkurranse - saksbehandling - kunngjøring av formell innsigelse og høringsprotokoll - kommisjonsvedtak som gir tredje parter i saken adgang til å framlegge disse dokumentene i rettssak for nasjonal domstol - tiltak som kan gjøres til gjenstand for søksmål - taushetsplikt - forretningshemmeligheter).

Førsteinstansdomstolens dom av 18. september 1996 i sak T-387/94: Asia Motor France SA mfl mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap (konkurranse - plikt til å undersøke klager - gyldigheten av grunner for avvisning - klar vurderingsfeil - formell begrunnelse).

Førsteinstansdomstolens beslutning av 18. september 1996 i sak T-22/96: J. Langdon Ltd mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap (begjæring om oppheving - omstridt vedtak opphevet under rettergang - avgjørelse ikke påkrevet).

Sak T-132/96: Søksmål anlagt 26. august 1996 av Freistaat Sachsen mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak T-141/96: Søksmål anlagt 12. september 1996 av Bergpracht Milchwerk GmbH & Co. KG, Hochland Reich, Summer & Co. KG, Milchwerk Crailsheim eG, Milchwerk Geislingen eG, Wendelstein Käsewerk Molkerei Ziegenhain GmbH & Co. KG og Zentral-Molkerei Aurich GmbH mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak T-143/96: Søksmål anlagt 13. september 1996 av Volkswagen AG og Volkswagen Sachsen GmbH mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.